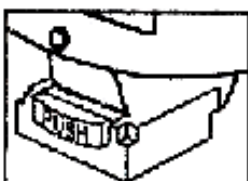
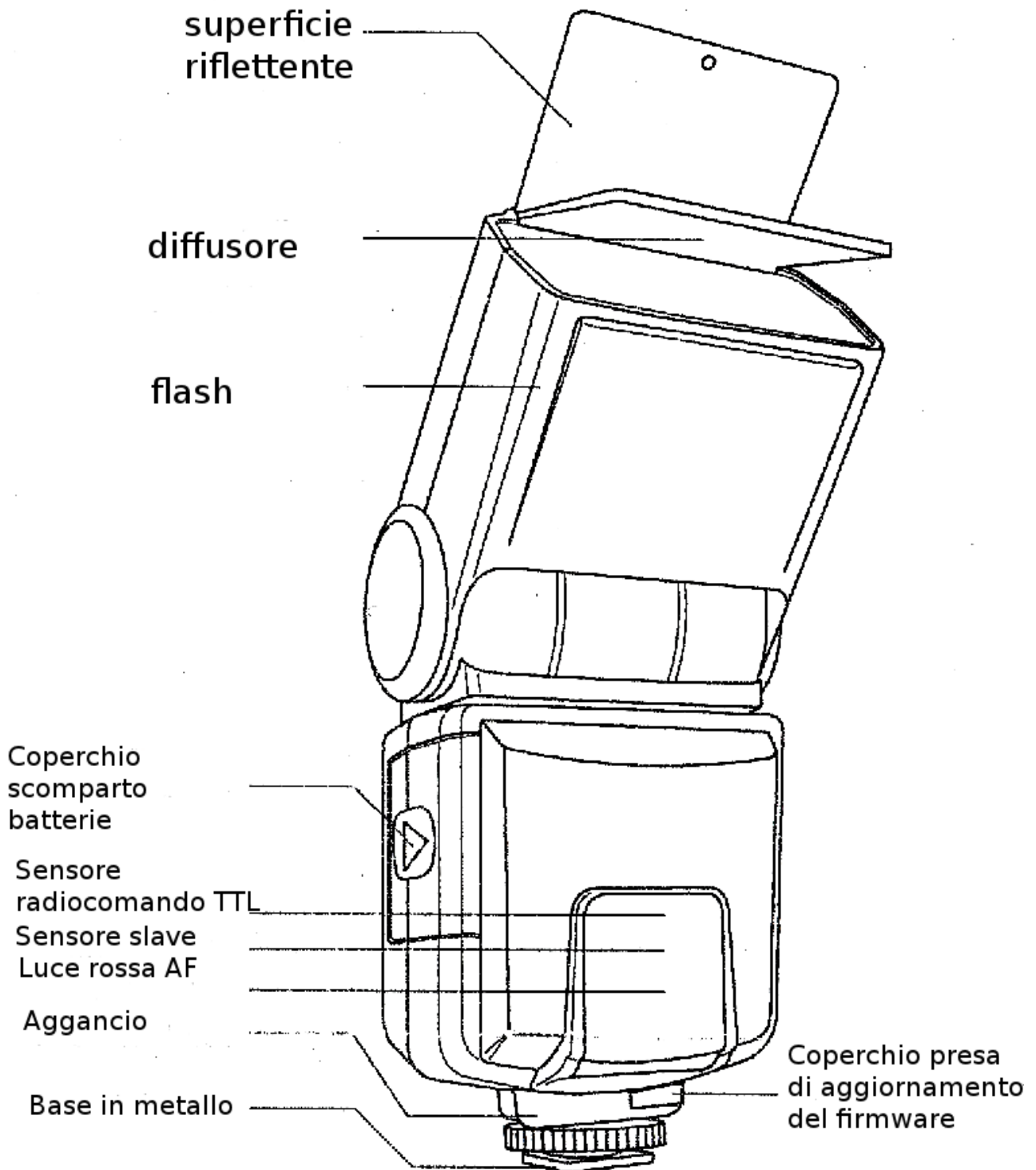
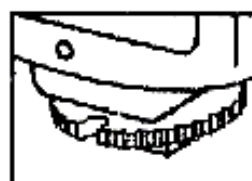


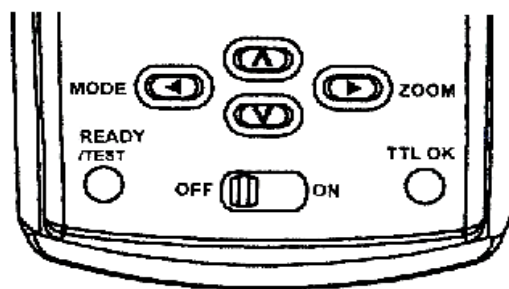
Manuale d'istruzioni per la serie EXAKTA DPZ 38AF 2.0



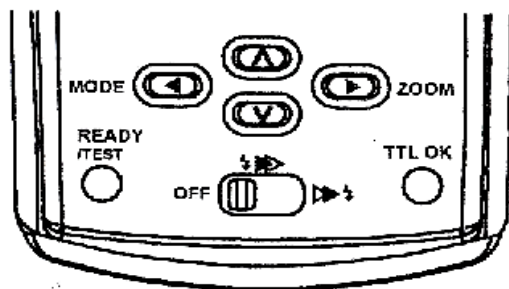
Aggancio tipo SA



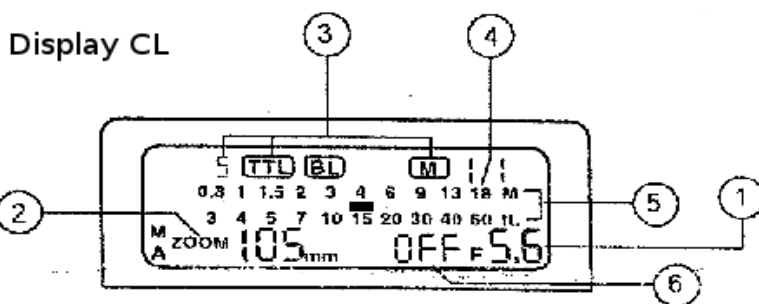
Aggancio tipo C/N/OP/P



Retro
tipo C,N,OP,SA



Retro tipo P



1. Indicatore F-Stop
2. Posizione Zoom
3. Indicatore modalità
4. Regolazione livello di potenza
5. Barra di distanza del raggio d'azione del flash
6. Indicatore spento

Grazie per aver acquistato un prodotto EXAKTA.

Questo è un flash innovativo sia per fotocamere digitali sia per fotocamere con film. Le caratteristiche del flash introducono la fotografia nell'era digitale. Per regolare la corretta quantità di luce il flash adotta una tecnologia avanzata. Siete pregati di spendere qualche minuto per la lettura del manuale d'istruzioni prima dell'uso.

Flash con autofocus / digitale TTL per:

C- E-TTL Canon digitale, fotocamere E-TTL II e fotocamere con film E-TTL

N – TTL digitale Nikon, fotocamere i-TTL e TTL, fotocamere con film i-TTL

OP – fotocamere digitali TTL Olympus e Panasonic

P – Pentax P-TTL digitali e fotocamere con film

SA – Sony Alpha e Minolta digitale ADI, fotocamere con obiettivi D e fotocamere con film TTL

Caratteristiche

- Display LC
- Zoom automatico e manuale da 24-28-35-50-70-85-105 mm
- TTL radiocomandato con 3 canali e 3 gruppi
- misurazione TTL
- regolazione automatica della velocità dell'otturatore
- messa a fuoco assistita con poca illuminazione
- 6 livelli di potenza 1/1, 1/2, 1/4, 1/8, 1/16 e 1/32
- indicazione di pronto flash nel mirino
- sincronizzazione sulla prima e seconda tendina
- riduzione occhi rossi (per N, OP e P)
- funzione di slave ottico
- riflettore con diffusore integrato
- funzione di risparmio energetico
- montatura con base in metallo (per C, N, OP e P)

Specifiche

Numero guida (ISO 100)	45(m)/148(piedi) in posizione 105mm
Radiocomando TTL	Canali 1,2,3; Gruppo A, B, C
Modalità regolazione potenza manuale	1/1, 1/2, 1/4, 1/8, 1/16, 1/32
Modalità slave	Sync istantanea (So)
Riflettore con zoom motorizzato	24-28-35-50-70-85-105mm
Posizione angolare luce flash	0°, 45°,60°,75°,90°
Movimento di rotazione	Destra 0°-90°; sinistra 0°-180°
N. di flash	Circa 150 in modalità manuale alla piena potenza
Temperatura colore	Luce giorno
Tempo di ricarica	0,5-9 secondi
Durata del flash	1/1000-1/20000 secondi
Batterie	Batterie alcaline 4x 1,5V tipo AA
Dimensioni (largh. X lungh. X alt.)	Circa 72 x 100 x 125 mm
Peso netto	Circa 270g (senza batterie)

* Le specifiche sono soggette a cambiamento senza ulteriore notifica.

- Per Minolta Dynax 3 e 5 selezionare WL dal selettore delle funzioni in posizione on prima

di usare DPZ 38AF-SA.

Inserimento delle batterie

- assicurarsi che l'interruttore di accensione sia in posizione “OFF”
- far scivolare il coperchio dello scomparto batterie in avanti e aprire.
- Inserire le batterie secondo i simboli indicati “+/-”
- chiudere lo scomparto batterie e farlo scivolare indietro fino a quando si blocca.
- Assicurarsi che le batterie siano della stessa marca ed abbiano lo stesso livello di carica. Preferibilmente usare batterie alcaline.

Controllo automatico motorizzato dello zoom

Se si utilizza un obiettivo zoom, questo può trasmettere le informazioni sulla lunghezza focale alla fotocamera. La fotocamera passerà queste informazioni all'unità flash. Il flash quindi regolerà automaticamente la sua posizione di zoom per assecondare la lunghezza focale dell'obiettivo. La regolazione automatica del motore dello zoom è possibile solo con fotocamere che permettono la trasmissione dei dati al flash. Il display LCD sul flash può indicare un posizione di zoom di 24-28-35-50-70-85-105mm.

Montaggio del flash sulla fotocamera

- per i flash tipo C, N, OP e P: allentare la ghiera di fissaggio. Far scivolare il flash sul contatto caldo della fotocamera. Stringere la ghiera per assicurare il flash.
- Per i flash tipo SA: assicurarsi che il tasto PUSH sia in posizione normale. Inserire il flash nel contatto caldo della fotocamera. L'aggancio di sicurezza farà un clic quando è assicurato sul contatto caldo.

Rimozione del flash dalla fotocamera

- Per i flash tipo C, N, OP e P: allentare la ghiera di fissaggio e estrarre il flash tirandolo indietro.
- Per i flash tipo SA: premere il tasto PUSH verso il flash e nello stesso tempo piegarlo leggermente verso il basso affinché il tasto rimanga premuto. In seguito far scivolare il flash all'indietro allontanandolo dalla fotocamera. Dopo averlo smontato dalla fotocamera premere il tasto PUSH verso l'alto per metterlo in posizione normale.

Interruttore ON/OFF e operazione di test del flash

Per accendere l'unità flash far scivolare l'interruttore principale in posizione “ON”. L'indicatore di pronto flash READY si illuminerà non appena il flash sarà pronto per il lampo. Premere il tasto READY/TEST per assicurarsi che il flash funzioni correttamente. Se il flash si scarica completamente aspettare fino a che l'indicatore READY s'illumini nuovamente.

Per spegnere far scivolare l'interruttore principale in posizione "OFF".

Illuminazione del display CL

Il display CL è utilizzato per mostrare le informazioni della fotocamera e lo stato corrente dell'unità flash. Il display CL si illumina per circa 5 secondi ogni volta che si preme un tasto sul pannello LCD.

Aggiornamento del Firmware

Quando il flash non è compatibile con una nuova fotocamera si può aggiornare il firmware del flash attraverso la presa di aggiornamento per migliorare la compatibilità.

Per maggiori dettagli sull'aggiornamento del firmware si prega di contattare il vostro fornitore.

Risparmio energetico

Se non c'è comunicazione tra il flash e la fotocamera per circa 3 minuti il flash si inserirà automaticamente nella modalità di risparmio energetico per risparmiare la carica delle batterie. L'indicazione "OFF" apparirà sul display LCD. In modalità di risparmio energetico la spia di pronto flash READY sarà spenta.

Per riattivare il flash premere semplicemente qualsiasi tasto sul retro del flash o spegnere e riaccendere il flash.

In modalità di risparmio energetico il flash non è completamente spento. Comunque, il consumo energetico è drasticamente ridotto. Se non si utilizza il flash per un certo periodo di tempo si raccomanda di spegnere il flash.

Ogni volta che si accende il flash la posizione di zoom è regolata a 35mm. Non appena si preme leggermente il tasto dell'otturatore il flash si sincronizza automaticamente con la lunghezza focale dell'obiettivo.

Se il flash è in posizione di rimbalzo o è ruotato, la posizione zoom del flash si regolerà sui 50mm.

Controllo manuale dello zoom

Il tasto ZOOM permette di modificare la posizione del riflettore indipendentemente dalla lunghezza focale dell'obiettivo. Premendo leggermente il tasto ZOOM si può selezionare la posizione di zoom nella sequenza seguente:

Auto→M24→M28→M35→M50→M70→M85→M105→Auto

Flash di rimbalzo e rotazione.

Se si usa il flash in modo diretto per illuminare un soggetto questo avrà ombre troppo marcate, sgradevoli e innaturali. Ciò si può evitare con il flash di rimbalzo o ruotato. La luce del flash può essere fatta rimbalzare con un angolo di 45°, 60°, 75° o 90° e il flash può essere ruotato orizzontalmente di 180° verso sinistra e 90° sulla destra, il che permette di far rimbalzare la luce sul soffitto o sulle pareti. Con riprese all'interno questa tecnica può aiutare a creare fotografie di persone più naturali con ombre più morbide. Quando si usa il flash di rimbalzo o ruotato la

posizione di zoom si blocca a 50mm, eccetto in modalità manuale. Per una corretta esposizione delle vostre riprese utilizzando il flash di rimbalzo o ruotato si raccomanda quanto segue:

- (1) Selezionare superfici riflettenti o bianche per far rimbalzare la luce. Altrimenti le vostre riprese avranno un colore innaturale simile al colore della superficie riflettente.
- (2) Regolare la modalità esposizione della fotocamera con Priorità Apertura automatica (“A”) o manuale (“M”).
- (3) Usare un'apertura più ampia del normale poiché quando si usa un flash di rimbalzo o ruotato 2 o 3 stop di luce si perdono.

Superficie riflettente e diffusore

Il flash ha una superficie riflettente e un diffusore integrato. Si può far sporgere la superficie riflettente o il diffusore dalla parte superiore del flash. Utilizzare il flash di rimbalzo e la superficie riflettente può produrre riprese più professionali. Il diffusore può ridurre la luce intensa per creare effetti di luce più morbida.

Luce rossa AF

Le fotocamere con autofocus richiedono un minimo di contrasto per una corretta regolazione della distanza. In condizioni di illuminazione debole il contrasto disponibile dell'oggetto può essere insufficiente per una messa a fuoco automatica. In questo caso la luce rossa del flash proietta un fascio di luce di contrasto sul soggetto non appena il tasto dell'otturatore della fotocamera è premuto leggermente. In seguito il sistema di autofocus della fotocamera mette a fuoco il soggetto per mezzo del fascio di luce rossa.

Cambiare la modalità del flash

Sono disponibili 4 modalità flash per soddisfare le vostre necessità. Le modalità sono “TTL”, “Manuale”, “Slave”, “radiocomando TTL”.

Semplicemente premere il tasto MODE sul pannello LCD e la modalità flash cambierà nella sequenza seguente: TTL→M(Manuale)→S(Slave)→STTL(radiocomando TTL)→ritorna a TTL

Per scegliere la modalità desiderata premere il tasto MODE fino a quando l'indicazione corrispondente apparirà sul display LCD.

Regolazione flash TTL

Ogni volta che si accende il flash si regolerà automaticamente in modalità TTL e l'indicatore “TTL” si illuminerà sul display LCD. Quando si illumina il pronto flash READY premere completamente il tasto dell'otturatore per effettuare la ripresa. La programmazione avanzata e la circuiteria computerizzata del flash daranno la quantità corretta di luce flash in accordo con il dato misurato dal TTL (Through-the-lens) della fotocamera.

Per regolare il flash alla modalità TTL premere semplicemente il tasto MODE finché si accenderà l'indicatore “TTL” sul display LCD.

Per flash tipo N: il display CL mostrerà TTL, I-TTL e BL diversamente quando collegato a diversi modelli di fotocamera. Si prega di fare riferimento al manuale della vostra fotocamera per ulteriori dettagli.

Controllo manuale del flash

Questa unità flash ha una modalità flash manuale che permette di controllare la luce emessa al livello desiderato. Ci sono 6 livelli di regolazione della potenza disponibili 1/1, 1/2, 1/4, 1/8, 1/16 e 1/32. Per usare la modalità manuale si prega di seguire le seguenti istruzioni:

- (1) premere il tasto MODE fino a quando si raggiunge la modalità manuale. L'indicatore "M" comparirà sul display LCD.
- (2) premere il tasto di selezione "▲" o "▼" per regolare la potenza desiderata. La regolazione verrà salvata automaticamente nella memoria interna.

Modalità Slave

Un sensore ottico slave è integrato nell'unità flash. In tal modo è possibile utilizzare il flash in modalità slave. Il flash si può sincronizzare istantaneamente con un radiocomando esterno (Modalità S0).

La quantità di luce emessa in modalità slave può essere regolata in modalità manuale. Per usare la funzione slave del flash seguire le istruzioni seguenti:

- (1) seguire le istruzioni della sezione "Modalità flash manuale" per regolare la potenza del flash.
- (2) Premere il tasto MODE finché l'indicatore "S" (Slave) e "0" appaiono sul display LCD.

Sincronizzazione del flash

Il tempo di sincronizzazione si riferisce alla velocità dell'otturatore che abilita il flash. Ciascuna fotocamera ha una breve sincronizzazione chiamata sincronizzazione-x. Si prega di fare riferimento alla guida dell'utente della vostra fotocamera per i dettagli. Velocità dell'otturatore inferiori alla sincronizzazione-x non devono mai essere usate per evitare un'esposizione scorretta.

Quando la fotocamera è in modalità programma (P) o in modalità priorità apertura (A) e si utilizza un flash esterno, la sincronizzazione-x della fotocamera si regolerà automaticamente per assicurare la giusta esposizione. La velocità di sincronizzazione dipende dal modello di fotocamera e di solito va da 1/30sec a 1/250sec.

Quando si effettua il lampo l'indicatore "OK" si accende brevemente per confermare la corretta esposizione.

Sincronizzazione lenta



La funzione sincronizzazione lenta è disponibile con fotocamere che supportano questa funzione. Il flash è regolato su una velocità dell'otturatore lenta per ottenere la corretta esposizione sia per il fondo che per il soggetto principale in situazioni di poca illuminazione o di notte.

Questa funzione può essere regolata solamente sulla fotocamera, non sull'unità flash. Per maggiori informazioni fare riferimento al manuale della vostra fotocamera.

Poiché per la sincronizzazione lenta sono utilizzate basse velocità dell'otturatore si raccomanda un treppiedi per evitare vibrazioni della fotocamera.

Sincronizzazione sulla prima o sulla seconda tendina

Alcune fotocamere offrono l'opzione di sincronizzazione sulla seconda tendina azionando il flash alla fine del tempo di esposizione. La sincronizzazione sulla seconda tendina è particolarmente vantaggiosa quando si usa una bassa velocità dell'otturatore (più lenta di 1/30sec) o quando si riprendono oggetti in movimento che hanno la propria sorgente di luce. La sincronizzazione sulla seconda tendina dà un'impressione più realistica del movimento perché la luce fluisce dietro la sorgente luminosa invece di colpirla frontalmente come avviene con la sincronizzazione sulla prima tendina. A seconda del suo modo operativo la fotocamera usa una velocità dell'otturatore più lenta della sua velocità di sincronizzazione.

Per flash tipo P: potete selezionare la modalità di sincronizzazione sia sulla prima tendina () sia sulla seconda tendina () sul retro del flash. Il flash farà il lampo in accordo con la modalità selezionata per sincronizzarsi con l'otturatore della fotocamera.

Per flash tipo C, N, OP, SA: la fotocamera regola la sincronizzazione sulla prima o seconda tendina, perciò non è necessaria nessuna regolazione del flash.

Riduzione occhi rossi (per tipo N, OP, P)

Per impedire che il centro degli occhi del soggetto appaia rosso nelle fotografie a colori, il flash effettua dei pre-lampi a bassa potenza appena prima che avvenga la ripresa.

La funzione di riduzione occhi rossi è disponibile con fotocamere che hanno una regolazione per la riduzione occhi rossi. Questa funzione può essere regolata solamente dalla fotocamera e non dall'unità flash. Per maggiori informazioni fare riferimento al manuale della vostra fotocamera.

Funzione radiocomando TTL

Il flash è equipaggiato con una funzione avanzata di radiocomando TTL. Il flash si può sincronizzare con un flash master o con il flash integrato della fotocamera tramite TTL. Potete utilizzare il vostro flash smontato dalla fotocamera e tuttavia ottenere il beneficio della fotografia TTL.

Prima di vedere il funzionamento dovrete conoscere la seguente nomenclatura usata nella fotografia con flash radiocomandato:

Flash Master

Viene chiamato flash Master il flash integrato nella fotocamera, un flash montato sulla fotocamera o quello collegato direttamente alla fotocamera tramite cavo syncro. È possibile avere solo un flash master nella regolazione di flash multipli. Il flash Master regola il modo in cui si utilizzano i flash remoti in modalità flash radiocomandato TTL.

Flash remoto

L'unità flash posizionata lontano dalla fotocamera è chiamata flash remoto (Canon la chiama "Slave"). Non c'è limite al numero di flash remoti che si possono controllare contemporaneamente.

Gruppi

Si possono assegnare unità flash remote a ciascuno dei tre gruppi (A, B, C) e regolare la modalità e il livello di compensazione della potenza per ciascuna unità flash remota.

Canali

Il flash master e le unità flash remoto scambiano dati attraverso i canali. In questo flash sono disponibili 3 canali 1, 2 e 3. Si sceglie il canale preferito per la comunicazione tra flash master e unità flash remoto. Se un altro fotografo usa lo stesso tipo di apparecchiature nelle vicinanze le vostre unità di flash remoto possono incidentalmente fare il lampo in sincronia con il flash master di quel fotografo. Perciò dovrete scegliere attentamente il canale per evitare una tale situazione.

Modalità di utilizzo:

Questo flash può essere usato come flash remoto. Per far ciò si seguano le seguenti istruzioni:

(1) Premere il tasto MODE finché l'indicatore STTL (modalità radiocomandata TTL) appare sul display LCD.

(2) Premere il tasto di selezione “ ▲ ” o “ ▼ ” per regolare il canale radiocomandato TTL ed il gruppo.

Per flash tipo C, N e O: Ciascuna pressione sul tasto “ ▲ ” cambia il canale radiocomandato ed il gruppo nella sequenza seguente: 1A→1B→1C→2A→2B→2C→3A→3B→3C. Il tasto “ ▼ ” cambia la regolazione in modo inverso.

Per i flash tipo P e SA: Pentax e Sony non supportano il raggruppamento dei flash in un canale. Perciò premendo il tasto “ ▲ ” si cambia la regolazione del canale radiocomandato nella sequenza seguente: 1→2→3. Il tasto “ ▼ ” cambia la regolazione in senso inverso.

Quando la funzione radiocomandata TTL è attivata si vedrà una luce rossa lampeggiare continuamente di fronte all'obiettivo.

Se si utilizzano flash multipli si eviti di regolare più di tre unità flash in un gruppo per evitare interferenze tra i flash.

(3) Selezionare l'angolazione del flash premendo il tasto ZOOM.

(4) Posizionare il flash tenendo conto delle seguenti considerazioni:

a. Il flash non deve fare il lampo direttamente nell'obiettivo della fotocamera.

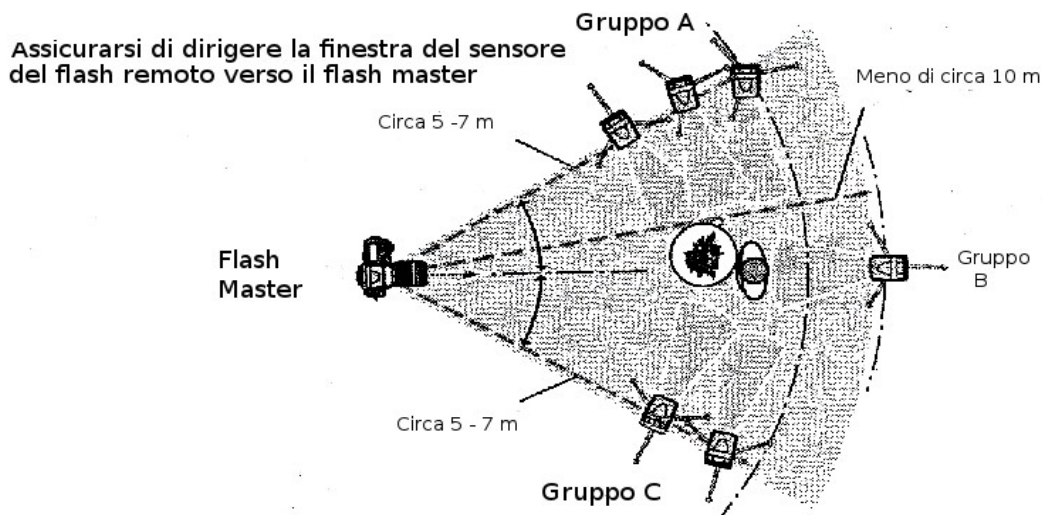
b. Assicursi che il sensore del radiocomando si trovi di fronte al flash master e che il percorso non sia bloccato.

c. Nella sincronizzazione con luce diurna, il sensore del radiocomando si può saturare con la luce solare e la sua sensibilità può essere estremamente ridotta. Si raccomanda di coprire il sensore quando si presenta questa situazione.

Installazione di flash radiocomandati

Utilizzare come flash master il flash integrato della fotocamera o inserire un flash sul contatto caldo della fotocamera. Installare i flash remoti nella posizione desiderata all'interno del campo d'azione. Il campo d'azione tra flash master e flash remoto è di circa 10m (33 piedi) o meno in posizione frontale, e circa 5 a 7 m (16 a 23 piedi) in entrambi i lati. Questi valori possono variare in dipendenza della luce dell'ambiente.

Assicursi che la regolazione del canale e del gruppo sia correttamente impostata. Flash remoti dello stesso gruppo dovrebbero essere posizionati insieme.



Istruzioni sulla sicurezza

- Non effettuare il lampo ad una breve distanza dagli occhi di persone o animali. Il lampo può causare danni alla retina e può portare persino alla cecità.
- Usare solo un'alimentazione specificata nel manuale delle istruzioni.
- Non tentare mai di aprire o cortocircuitare le batterie.
- Non esporre mai le batterie ad una temperatura eccessiva come quelle dovute ai raggi solari o alle fiamme.
- Prima di cambiare le batterie spegnere sempre il flash.
- Non cercare di aprire il flash. I circuiti elettronici hanno alte tensioni. Non ci sono componenti nel flash che possono essere riparati dall'utente.

Se il flash dovesse danneggiarsi seriamente e parti interne dovessero fuoriuscire, il flash non può essere utilizzato fino a che non è stato riparato. Rimuovere le batterie per prevenire un uso scorretto.

Non cercare mai di riparare il flash da sé. Se ci sono problemi contattare il servizio clienti.

Attenzione

Questa unità flash può non funzionare quando la carica delle batterie è insufficiente o quando l'utente la utilizza in modo improprio.

Si prega di spegnere l'unità flash dall'interruttore principale quando il flash non funziona correttamente. Aspettare per alcuni secondi e sostituire le batterie se necessario prima di accenderlo nuovamente. In seguito l'unità flash dovrebbe funzionare di nuovo correttamente.

